



in copertina

22

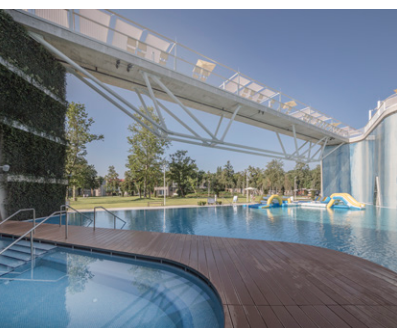
La spa sensoriale del Carrisi Plaza

A cura della redazione

Acqua, vapore, aromi, colori e molto altro. La spa del Carrisi Plaza, realizzata da Puntoblu, racchiude una miriade di elementi dedicati al benessere psicofisico, curati nel minimo dettaglio per un'immersione completa nel wellness in senso lato.

The sensory Spa of Carrisi Plaza

Water, steam, aromas, colours and much more. The Carrisi Plaza spa by Puntoblu includes a myriad of elements dedicated to psychophysical wellness, with particular care to the smallest detail for a complete immersion.



primo piano

30

Tra acqua termale e leisure

Di Rita Cesarini

Un imponente parallelepipedo circondato da una foresta protetta: potrebbe sembrare l'incipit di una fiaba di stampo industriale, ma in realtà si tratta della sintesi estetica di un progetto dove acqua e natura si uniscono su tre dimensioni.

Between thermal water and leisure

An imposing parallelepiped surrounded by a protected forest: it might seem the opening statement of an industrial-style fairy tale, but in reality, it's the aesthetic synthesis of a project where water and nature come together.



private

42

Dove si posa lo sguardo

A cura della redazione

La piscina realizzata da Edilfare Piscine sui colli di Bergamo è il perfetto connubio tra bellezza e funzionalità: un punto d'osservazione privilegiato sulla magnifica vallata e un angolo benessere perfetto per il relax e l'attività fisica.

Where the eye rests

The swimming pool built by Edilfare Piscine on the hills of Bergamo is the perfect combination of beauty and functionality: a privileged observation point over the magnificent valley and a comfortable wellness corner for relaxation or physical activity.





rassegna

48

Rivestirsi naturalmente

A cura della redazione

L'importanza del rivestimento della piscina, lo sappiamo, è fondamentale non solo per una questione estetica, ma anche funzionale. E tra gli effetti che stanno riscontrando un grande successo negli ultimi tempi c'è quello di stampo naturale.

Naturally outfitted

The importance of the pool lining, we know, is essential not only for a matter of aesthetics but also for its functionality. And among the effects that are becoming more and more popular in recent times, there's a natural style.



soluzioni

56

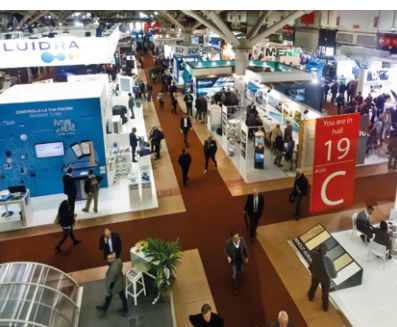
L'ingresso in acqua, un'evoluzione di stile

Di Annalisa Dall'Oca

In principio era la scala. Oggi, l'ingresso in piscina si è trasformato, divenendo uno spazio con una sua identità e una funzione precisa, tra estetica e benessere.

The entrance in the water, a style evolution

In the beginning, it was the stairs. Today, the entrance to the pool has been transformed, becoming a space with its own identity and a precise purpose, between aesthetics and wellness.



forum
64

La cultura dell'acqua

A cura della redazione

Torna dal 10 al 12 marzo 2021 l'unico appuntamento congressuale ed espositivo per il comparto delle piscine e delle spa: ForumPiscine fa rete per una ripresa post Covid sostenibile e a lungo termine.

The culture of water

From the 10th to 12th of March 2021 ForumPiscine – the one pool and spa congress and expo – is back to create a network for a sustainable and long-term post-Covid recovery.

FORUMPISCINE
International Pool & Spa
Expo and Congress

→ Scopri tutti i dettagli dell'installazione protagonista dell'edizione 2021 di ForumPiscine.

SISTEMA III piscina pubblica categoria A2

Gruppo di filtrazione a masse eterogenee uso pubblico A2 con:

- batteria di lavaggi in contro corrente automatica
- sistema di controllo elettronico per la gestione remota
- sistema di dosaggio per i prodotti chimici a pannello con controllo pH, cloro libero e temperatura.

SISTEMA II piscina domestica

Gruppo di filtrazione a masse omogenee uso pubblico A2 con:

- valvola multiporta a 6 vie per il controllo del flusso
- sistema di disinfezione con lampada UV-C.

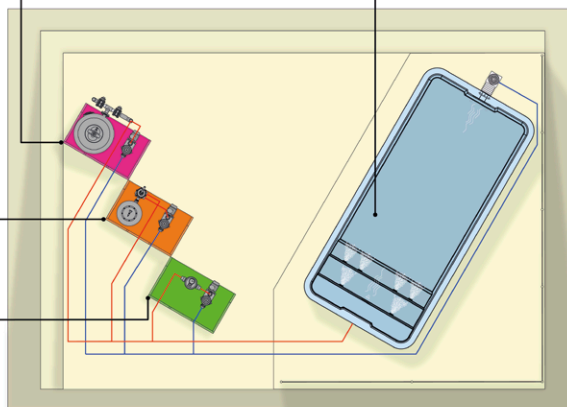
SISTEMA I mini piscina swim SPA piscina fuori terra

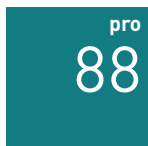
Gruppo di filtrazione a cartuccia uso domestico con:

- sistema di disinfezione con elettrolisi del sale.

LABORATORY POOL

Equipaggiata con nuoto contro corrente, impianto idromassaggio e sistema di ripresa a skimmer tradizionale





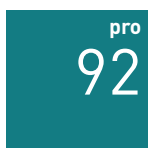
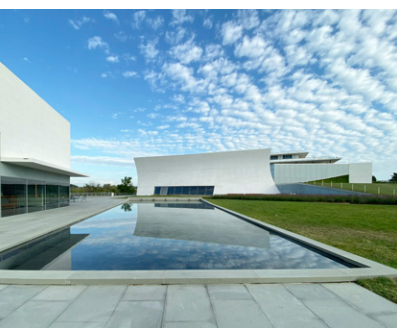
Un'attesa carica di dubbi

Di Guido Martinelli

La riforma sullo sport, che doveva essere approvata entro fine agosto, è stata rinviata, probabilmente a fine febbraio. E il suo testo, per come noto, non soddisfa le aspettative del mondo sportivo in quanto prevede oneri economici aggiuntivi in un momento di crisi.

A wait full of doubts

The sports reform, due to pass by the end of August, was postponed. Its text doesn't meet the expectations of the sports industry as it provides for additional economic burdens in a time of crisis.



La pavimentazione dell'area piscina

Di Mario Petrucci

La pavimentazione attorno alla piscina va considerata come un'opera di edilizia libera oppure no? In questo articolo faremo luce su questo aspetto, aiutandoci con una serie di casi concreti e relative sentenze.

The flooring of the swimming pool area

The paving around the pool should be considered as a work of free building or not? In this article we will shed light on this aspect.

■ Aziende e prodotti 76

■ Telex 80

■ Indice inserzionisti 95

PISCINE OGGI anno XLVIII n.192
trimestrale ottobre - dicembre 2020
una copia euro 7,00

registrazione:

tribunale bologna
n° 4242, sett. 1972

iscrizione al ROC numero 6228

per contattare la redazione:

piscineoggi@ilcampo.it

direttore responsabile:

federico maestrami

redazione:

rita cesarini,

davide venturi

hanno collaborato:

annalisa dall'oca, guido martinelli,

mario petrulli

progetto grafico:

chialab, bologna

impaginazione e pre stampa:

paolo d'andrea

stampa:

MIG moderna industrie grafiche srl,

bologna



editrice il campo

fondata da franco maestrami

direzione editoriale:

federico maestrami,

roberto maestrami

direzione, redazione,

amministrazione e pubblicità:

via amendola, 9 - 40121 bologna

tel +39 051255544 - fax +39 051255360

www.ilcampo.it - info@ilcampo.it

www.sportindustry.com

www.fitnessstrend.com

www.forumpiscine.it

www.forumclub.it

www.italianpooltechnology.com



Copyright © tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione totale o parziale di articoli, fotografie e disegni pubblicati su Piscine Oggi, con qualsiasi mezzo, senza espressa autorizzazione dell'editore.

Il prodotti segnalati sono una libera scelta della redazione. I nomi, le ditte e i prezzi eventualmente pubblicati sono riportati senza responsabilità, a puro titolo informativo, per rendere un servizio ai lettori. L'editore non risponde dell'opinione espressa dagli autori degli articoli pubblicati. Ai sensi della legge 675/96, i dati forniti dai sottoscrittori degli abbonamenti vengono utilizzati esclusivamente per l'invio della pubblicazione e non vengono ceduti a terzi per alcun motivo.
ISSN 0390 - 3230

diffusione:

MEPE Distribuzione Editoriale

via etторе bugatti, 15

20142 milano

tel +39 02895921 - fax +39 0289504932

e-mail: info_mepe@mepe.it

www.mepe.it